



LA LETTRE DE LA COOPERATION TECHNIQUE INTERNATIONALE

Numéro 4 - juin 2004

EDITORIAL

Ce numéro met l'accent sur l'élargissement de l'Union européenne et ses conséquences sur la coopération internationale de l'INSEE. Depuis plusieurs années, l'INSEE a mis la coopération avec les pays candidats au premier rang de ses priorités. Après l'entrée au 1^{er} mai 2004 de dix pays dans l'Union européenne, cette coopération ne va pas s'arrêter mais va évoluer. Elle prendra de plus en plus la forme de séminaires ou de sessions de formation multilatérales, tandis que l'assistance technique bilatérale va progressivement décroître.

Au titre des opérations du trimestre écoulé, on notera en particulier :

- le séminaire annuel du CEFIL pour les pays candidats, qui a porté cette année sur l'utilisation des sources administratives dans les statistiques d'entreprises ;

- la réunion organisée en Chine entre le Bureau National de Statistiques et ses principaux partenaires de coopération.

Enfin, une mention spéciale est faite sur la reprise de la publication de la revue méthodologique Statéco.

Cette lettre est une publication trimestrielle de l'Unité de la Coopération Technique Internationale

Directeur de publication : A. TRANAP
Rédacteur en chef : P. VERDIER
Secrétaire de rédaction : M. ORZONI

Elargissement et coopération statistique

Le 1^{er} mai dernier, l'Union européenne a accueilli 10 nouveaux pays¹ dont 8 issus de l'ancien bloc soviétique. D'autres suivront, comme la Roumanie et la Bulgarie en 2007. Ces pays ont dû conduire de vastes réformes politiques, économiques et sociales afin de s'intégrer à leur nouvel environnement. Pour les aider dans cette entreprise, l'Union a mis en place des programmes d'aide dont le plus connu est le programme PHARE. Ce programme comporte un volet statistique dans lequel l'INSEE tient un rôle important.

La coopération statistique de l'INSEE avec les pays d'Europe centrale

Elle a débuté dans les années 90 avec la Pologne, la Roumanie, la Slovaquie et la République tchèque. Cette activité s'est ensuite étendue à la Hongrie en 2000 et plus récemment à la Slovénie.

La coopération avec ces pays répond à trois objectifs principaux :

- favoriser leur intégration dans le système statistique européen en participant aux programmes de coopération européens et en les assistant pour adapter leur système statistique aux normes et exigences de l'Union européenne,
- promouvoir et diffuser les méthodes européennes et françaises auprès de ces pays,
- enfin, établir des partenariats qui pourront s'avérer utiles dans les discussions européennes.

Pour l'essentiel, le financement de la coopération a été assuré par les programmes européens PHARE successifs. Le GIP ADETEF y contribue aussi de manière importante, particulièrement pour les missions d'évaluation et de programmation de la coopération ainsi que pour l'organisation de séminaires. Les financements de l'ADETEF permettent également d'assurer la continuité des projets dans les périodes où les fonds européens ne sont pas disponibles.

La coopération avec les pays Europe centrale a abordé pratiquement tous les domaines de la statistique publique. Dans les premières années, elle se concentrait surtout sur les statistiques économiques : statistiques d'entreprises (répertoires d'entreprises, enquêtes structurelles, indicateurs de court terme), indice des prix à la consommation, commerce extérieur, comptabilité nationale, nomenclatures. Par la suite, la demande s'est élargie vers des domaines tels que les statistiques démographiques et sociales, les études économiques structurelles et conjoncturelles, la diffusion, l'utilisation des sources administratives à des fins statistiques, l'informatique, l'organisation et la coordination d'un système statistique national, la législation statistique.

De plus en plus de séminaires

La coopération de l'INSEE avec les pays candidats s'est d'abord développée sous forme de projets bilatéraux donnant lieu à des missions d'experts français et des visites d'étude en France des statisticiens de ces pays. Cependant, depuis plusieurs années, l'INSEE a développé le recours à des séminaires multilatéraux et à des sessions de formation. En effet, ces formes

¹Chypre, Malte, Estonie, Lettonie, Lituanie, Hongrie, Pologne, République tchèque, Slovaquie, Slovénie

de coopération ont l'avantage de faciliter les échanges d'expérience entre les pays et d'initier des coopérations entre eux.

Ont été ainsi organisés en 2003, pour l'ensemble des pays candidats, en France ou dans un des pays partenaires, des séminaires sur les nomenclatures, PRODCOM (en collaboration avec le SESSI), les statistiques des groupes d'entreprises, ainsi qu'une formation au CEFIL sur l'utilisation des sources administratives pour les statistiques de l'emploi et des salaires. De plus, le séminaire de clôture du jumelage avec le GUS polonais sur les statistiques régionales a vu la participation de plusieurs pays candidats. En 2004 ont déjà eu lieu des séminaires sur les revenus et conditions de vie (SILC), sur les nomenclatures ainsi qu'un nouveau séminaire au CEFIL sur l'utilisation des sources administratives pour les statistiques d'entreprises.

Des séminaires nationaux (pour un seul pays) ont également été organisés de manière à toucher l'ensemble des acteurs institutionnels concernés par un domaine de la statistique et aider l'institut de statistique à mieux s'insérer dans son environnement administratif :

- statistiques régionales en République tchèque, en Roumanie et en Slovaquie,
- comitologie et relations avec la Commission européenne en Hongrie, Pologne, République tchèque et Slovaquie,
- coordination statistique en République tchèque,
- conjoncture et prévision en Slovaquie.

La coopération statistique après l'adhésion

Le financement de la coopération avec les pays qui ont adhéré à l'Union européenne le 1^{er} mai 2004 devrait se

poursuivre jusqu'en 2006 en diminuant régulièrement. La Commission européenne a décidé que cette coopération serait dorénavant financée par des subventions versées uniquement aux instituts de statistique des pays bénéficiaires, qui pourront ainsi financer l'assistance qu'ils reçoivent des instituts de statistique des anciens pays membres, sous forme de missions d'experts, de visites d'étude, de sessions de formations ou de séminaires.

Cette diminution régulière du financement européen accompagnera la réduction de la demande d'assistance technique sous forme de missions et visites de ces pays, que l'on a déjà commencé à constater, et qui devrait s'amplifier au fur et à mesure qu'ils seront intégrés dans les activités régulières d'EUROSTAT.

La réponse à ces demandes prendra de plus en plus la forme de séminaires, pour l'ensemble des pays ou pour un seul partenaire, et de sessions de formation.

Ainsi, un nouveau séminaire PRODCOM et un séminaire sur l'emploi et le chômage pour l'ensemble des pays accédants et candidats à l'Union sont prévus d'ici la fin de l'année 2004. Des formations méthodologiques (méthodologie d'enquête, comptes nationaux, correction des variations saisonnières) sont également prévues. Enfin, des séminaires nationaux seront organisés dans les pays concernés : conjoncture-prévision pour la République tchèque, statistiques régionales et conjoncture-prévision pour la Roumanie.

Les pays candidats non encore accédants (Bulgarie, Roumanie et Turquie) continueront d'être invités aux séminaires multilatéraux. L'INSEE poursuivra sa coopération bilatérale avec la Roumanie et quelques actions de coopération sont programmées avec la Bulgarie et la Turquie

Séminaires, réunions, colloques

Le séminaire international sur l'utilisation des sources administratives pour les statistiques d'entreprises s'est déroulé au CEFIL du 22 mars au 2 avril. Il a rassemblé 22 participants originaires des pays d'Europe centrale accédants ou candidats à l'Union européenne. Les représentants de l'INSEE y ont effectué plusieurs présentations sur le répertoire interadministratif SIRENE, les statistiques de court terme, les données fiscales et les statistiques structurelles, l'agriculture et les données administratives ainsi que sur les expériences régionales et locales de connaissance de l'appareil productif. En outre, des représentants des instituts de statistique allemand et danois ont présenté leur expérience dans l'utilisation des données administratives pour les statistiques d'entreprises. Des échanges d'expérience ont également eu lieu entre les participants, qui ont exprimé leur satisfaction à l'issue du séminaire.

L'atelier annuel sur les nomenclatures organisé par l'INSEE pour le compte d'EUROSTAT à destination des pays d'Europe centrale et orientale s'est tenu du 26 au 30 avril en Hongrie. Les principaux sujets concernaient les révisions 2003 (mise en oeuvre) et 2007 (sur la base du projet de révision de la nomenclature d'activités CITI)

auxquels se sont ajoutées les habituelles nombreuses questions d'interprétation des nomenclatures et de classement des unités ou des produits.

Le Conseil consultatif sur la statistique en Afrique (ABSA) et le Forum pour le Développement de la Statistique en Afrique (FASDEV) se sont réunis du 10 au 13 mai à la Commission Economique des Nations Unies pour l'Afrique (CEA) à Addis Abeba (Ethiopie). L'ABSA et le FASDEV sont les deux organes créés par le Comité de l'information pour le développement (CODI) et la Conférence des ministres de la CEA pour avoir une vue d'ensemble des activités statistiques en Afrique, notamment l'assistance et la formation, pour créer un système permanent de suivi du développement de la statistique en Afrique. Cette réunion a permis à l'ABSA d'examiner le projet de stratégie pour le développement statistique en Afrique présenté par la CEA. Afin de renforcer la prise en compte des problèmes des pays en développement et de l'assistance technique par la commission statistique des Nations Unies, une réunion de tous les responsables des INS africains sera organisée par PARIS21 en février 2005.

Le séminaire international « Réformes, résultats et défis : la Chine et ses partenaires dans la coopération statistique » s'est déroulé à Pékin du 11 au 13 mai. Sponsorisé par le FMI, Statistiques Canada et le Statistisches Bundesamt, ce séminaire a permis de faire le point sur les différents travaux de coopération avec le Bureau National de Statistiques (BNS) de la Chine. L'INSEE a fait état des résultats tangibles de son action : lexique statistique et économique, manuel et vidéo de présentation du répertoire SIRENE, manuel d'enquêtes par sondages auprès des entreprises du commerce. Le BNS a souhaité que la coopération de l'INSEE se poursuive, notamment pour les aider dans une enquête par sondage auprès des petites entreprises en 2005. L'INSEE pourrait étudier ce projet de coopération qui est dans le

prolongement de son aide dans l'élaboration du manuel d'enquêtes par sondage auprès des entreprises du commerce.

Jean-Louis Brillet a animé pour la Communauté andine, du 26 au 30 avril à Lima, **un séminaire sur les techniques de modélisation**. Réalisé essentiellement sur micro-ordinateur, ce séminaire utilisait des éléments existants, ainsi que des données fournies par la CAN. Il faisait intervenir une dizaine d'économistes provenant pour la plupart de cette institution, mais aussi d'autres organismes (Banque Centrale...) Son déroulement a été plutôt satisfaisant, et a donné lieu à des discussions intéressantes, ainsi que des prises de contact.

Les activités de coopération (mars-avril-mai)

Missions à l'étranger

Tunisie : Evaluation - Programmation

A la demande du CNS tunisien, MM. Behmoiras et Delorme ont effectué du 5 au 17 avril une mission à Tunis pour évaluer le programme statistique tunisien à mi-parcours et faire un audit de l'organisation et du fonctionnement du système statistique tunisien. Les recommandations émises à l'issue de cette mission, financée par le fonds fiduciaire de la Banque Mondiale pour le renforcement des capacités statistiques, seront présentées aux autorités tunisiennes en vue de l'élaboration d'un plan stratégique de développement des statistiques.

ACP en Allemagne : Comptes nationaux - ERETES

Du 12 au 14 mai, Charlotte Schiltz et Sophie Bourrel ont animé au Centre InWent de Munich une présentation du jeu d'essai ERETES pour 22 stagiaires de l'Afrique anglophone et des Caraïbes. Ces stagiaires y suivent actuellement une formation de trois mois en comptabilité nationale.

Maroc : Comptes nationaux - ERETES

Charlotte Schiltz et Joëlle Haas d'EUROSTAT se sont rendues au Maroc du 21 au 28 mai pour la poursuite de l'audit interne qui doit permettre d'avoir une idée plus précise de l'utilisation de la version actuelle d'ERETES et de recueillir les attentes des utilisateurs pour les développements futurs.

Visites en France

Bulgarie : Nomenclatures

Une délégation de l'INS bulgare a effectué une visite d'étude sur les nomenclatures du 10 au 12 mars. C'est la première action bilatérale avec ce pays depuis plusieurs années.

Pays	Thèmes des missions
Allemagne	
11 au 14 mai	Formation au jeu d'essai ERETES pour les pays d'Afrique anglophone
Luxembourg (PEC)	
17 au 19 mars	Gestion de la coopération PHARE
Hongrie (PEC)	
24 au 30 avril	Séminaire nomenclatures
Hongrie et Pologne	
11 au 16 mai	Réseau des enquêteurs et qualité des enquêtes
Pologne	
24 au 29 avril	Statistiques des déchets (environnement)
5 au 9 avril	Statistiques des transports
Roumanie	
16 au 23 mai	Formation sur les ajustements saisonniers
20 au 25 avril	Echantillonnage - Statistiques sociales
Slovaquie	
13 au 16 avril	Evaluation - Programmation
24 au 28 mars	Modélisation
Ukraine	
12 au 18 avril	Méthodologie des enquêtes par sondages
Liban	
25 au 29 mai	Comptes Nationaux
16 au 24 mars	Comptes Nationaux
Maroc	
21 au 29 mai	Audit interne du logiciel ERETES
Mauritanie	
11 au 18 mars	Modélisation
Communauté andine	
23 au 30 mai	Indice des prix industriels (IPI)
21 au 26 mai	17 ^{ème} réunion de la communauté andine
30 avril au 9 mai	Indices des prix harmonisés (IPCA)
24 avril au 3 mai	Prévision économique dans les pays de la Communauté andine (Pérou)
19 au 30 mars	Résultats des recensements andins 2001 et projets pour le futur (Pérou)
Argentine	
30 avril au 7 mai	Régionalisation du répertoire national des unités statistiques
12 au 20 mars	Politiques de diffusion des données
Chili (CEPAL)	
27 mai au 4 juin	Prévision économique à court terme
Chine	
8 au 15 mai	Evaluation - séminaire sino-européen

Vietnam : Modernisation du système statistique

La visite du Directeur général adjoint de l'Office Général de la Statistique (OGS), accompagné du coordinateur du projet de coopération avec l'OGS (dans le cadre d'un FSP, fonds de solidarité prioritaire), du 8 au 12 mars a permis de préciser le programme de coopération pour 2004. Il comprenait plusieurs thèmes : formation initiale et continue, renforcement institutionnel de l'OGS (coordination du système statistique), identification des besoins des utilisateurs, modélisation, utilisation des nouvelles technologies de l'information et de la communication, en particulier mise en place d'un site web, et statistiques du secteur informel.

Slovaquie : Utilisation des nomenclatures fonctionnelles

Une délégation slovaque a été reçue du 31 mars au 2 avril. L'objectif de la visite concernait l'utilisation de certaines nomenclatures fonctionnelles, notamment la COICOP (consommation), la COFOG et la NFA (administration) et leurs liens avec les nomenclatures centrales (NACE et CPA).

Turquie : Prix et indices agricoles

Deux experts en statistique agricole du SIS turc ont effectué une visite d'étude auprès de l'INSEE et du SCEES du 7 au 9 avril. Cette visite leur a permis de prendre connaissance du système d'observation des prix agricoles et du calcul des indices en France.



Ouverture du site <http://www.eres.org/>: ce site présente le système ERETES d'aide à l'élaboration des comptes nationaux, son contenu, ses implantations, et les conditions de son utilisation. Ce système, co-propriété d'EUROSTAT et du Ministère français des Affaires Etrangères, est utilisé dans divers projets de coopération internationale, auxquels l'INSEE apporte son appui technique. Par ailleurs, le séminaire des pays utilisateurs d'ERETES se déroulera au CEFIL (Libourne) du 20 au 24 septembre 2004.

Pays	Thèmes des visites	Services ou experts
Pays d'Europe centrale		
22 mars au 2 avril	Séminaire « Utilisation des sources administratives pour les stat. d'entreprises »	CEFIL
Bulgarie		
10 au 12 mars	Nomenclatures	E. BRUNEAU (Div. nomenclatures)
Hongrie		
24 au 26 mai	Estimation de stock de capital	Dep. des comptes nationaux
Hongrie et Pologne		
26 au 28 mai	Projections démographiques	I. ROBERT-BOBEE (Div. enquêtes et études démographiques)
Pologne		
15 au 17 mars	Dispositif de Documentation Structuré (DDS)	Div. coordination de la méta-information, CNI de Nantes
République tchèque		
24 au 26 mai	Modélisation du PIB, année civile-année fiscale, SIE	Dep. des comptes nationaux, Dep. des activités tertiaires, Dep. de l'industrie et de l'agriculture
République tchèque et Slovaquie		
31 mars au 2 avril	Commerce extérieur	DGDDI (MINEFI)
Roumanie		
25 au 28 mai	Tourisme	Pôle Tourisme (DR Languedoc-Roussillon), Direction du Tourisme
24 au 26 mai	Perfectionnement du réseau Intranet de l'INS	Dep. production et infrastructures informatiques, Div. relations avec les SSM, Div. production éditoriale, CNI d'Aix-en-provence
14 au 19 mai	Statistiques de transports	Centre d'Etudes Economiques et Statistiques des transports fluviaux (Béthune), SES (Min. de l'Equipement), Commission Centrale pour la Navigation du Rhin
21 au 23 avril	Démographies des entreprises	Unité répertoire et démographie des entreprises et des établissements, Dep. système statistique d'entreprises
Slovaquie		
31 mars au 2 avril	Utilisation des nomenclatures fonctionnelles	Dep. prix à la consommation, ressources et conditions de vie des ménages, Div. synthèse des biens et services, Div. nomenclatures, DGCP (MINEFI), Sous-Direction des finances locales (Min. de l'Intérieur)
Turquie		
7 au 9 avril	Prix et indices agricoles	Div. agriculture, SCEES (Min. de l'Agriculture)
12 au 14 mai	PRODCOM	Div. indicateurs conjoncturels d'activité, Div. nomenclatures, SSSI
Tunisie et Maroc		
22 au 26 mars	Approches méthodologiques et fonctionnalités de l'Indice de la Production Industrielle	M. COHEN-SOLAL (Div. indicateurs conjoncturels d'activité), SSSI Paris, SSSI Caen
Mexique		
24 au 28 mai	Formation des personnels de l'Institut de statistique	UCTI, Div. formation, CEFIL
Vietnam		
8 au 12 mars	Modernisation du système statistique	UCTI, Inspection Générale, Div. gestion des moyens, Div. prix de vente industriels, CEFIL, PARIS 21, CNAM, DIAL

Reprise de la publication de la revue STATECO

Le numéro 98 de STATECO sera disponible fin juin. Ce nouveau numéro fait l'objet d'une nouvelle formule de publication. Ainsi la revue est désormais co-éditée par l'INSEE, DIAL et AFRISTAT. Si la revue conserve sa vocation originelle d'appui méthodologique aux statisticiens et économistes des pays en développement et en transition, l'apport de nouveaux partenaires peut permettre d'en élargir le contenu à l'analyse économique et à l'utilisation des statistiques pour les politiques de développement.

Au sommaire du numéro 98 :

- Stratégies statistiques nationales et logistiques d'institutions : pratiques et perspectives - A. AZOUVI, L. DIOP, N. KEITA
- La sphère productive en comptabilité nationale et dans les nomenclatures d'activités - M. BOËDA
- La mesure de l'économie informelle et sa contribution aux comptes des ménages - M. SERUZIER
- Les indicateurs liés à la mise en œuvre des Cadres Stratégiques de Lutte contre la Pauvreté (CSLP) - A. BRILLEAU
- Le financement des très petites entreprises urbaines : études d'impact d'un projet de micro-finance à Antananarivo (Madagascar) - F. GUBERT, F. ROUBAUD
- L'utilisation statistique des sources administratives - Séminaire international de Poina-Brasov (Roumanie), 24-26 juin 2002 - P. VERDIER